

!Zama es genial!
Zama is great!



✎ Michael Oguttu
👤 Vusi Malindi
📧 Karina Vásquez

|| 2

😊 Español / English [es] [en]



Global Storybooks

globalstorybooks.net

!Zama es genial! / Zama is great!

✎ Michael Oguttu

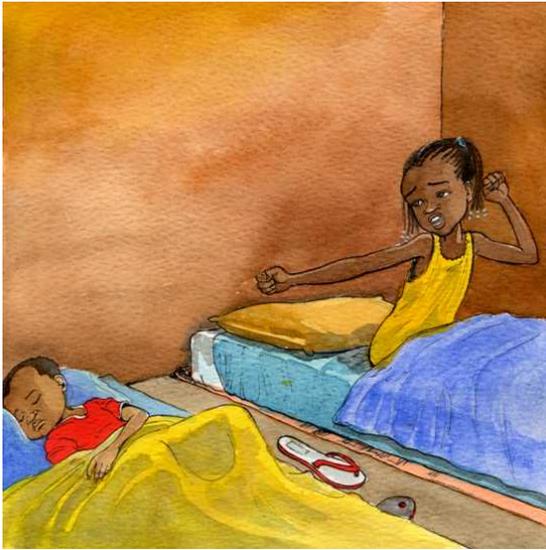
👤 Vusi Malindi

📧 Karina Vásquez (es)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Mi hermano pequeño se despierta muy tarde. Yo despierto temprano, ¡porque soy genial!

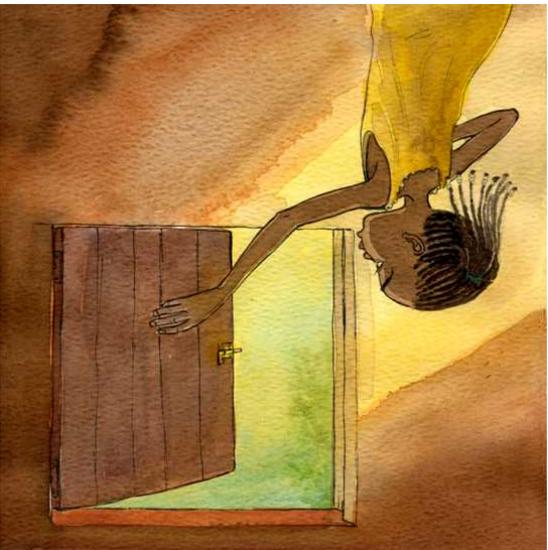
...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

Yo soy la que deja que la luz del sol
entre a nuestra casa.

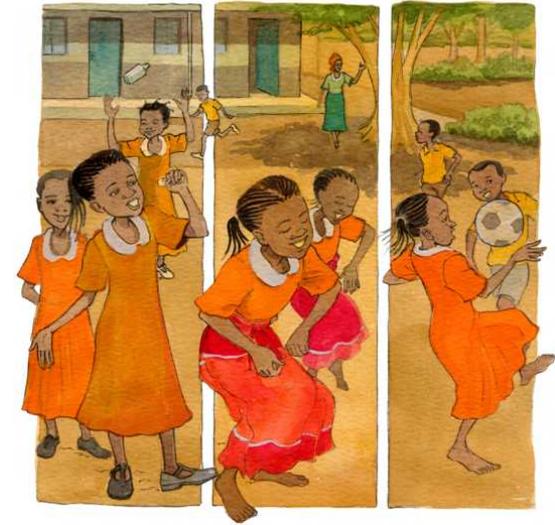




“Eres mi estrella mañanera,” dice mamá.

...

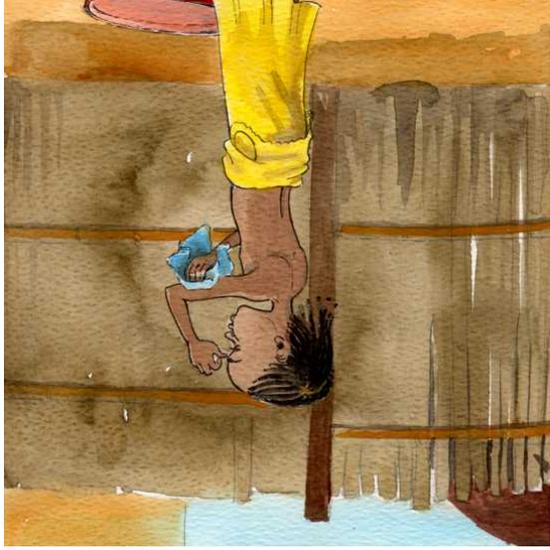
“You’re my morning star,” says Ma.



Todos los días hago estas cosas buenas. Pero lo que más me gusta hacer es jugar, jugar y jugar!

...

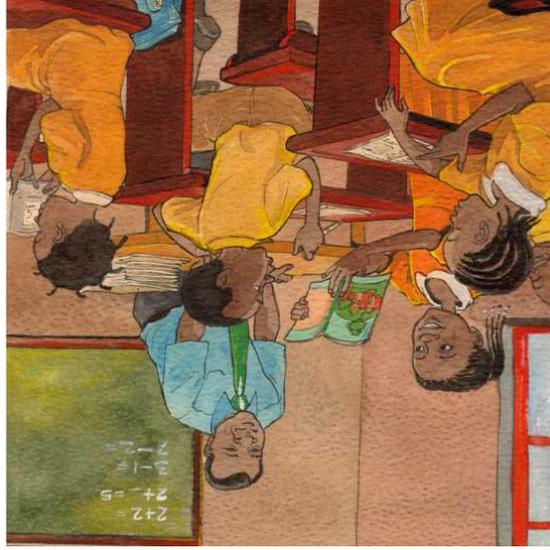
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Me aseo sola y no necesito ayuda.

...

I wash myself, I don't need any help.

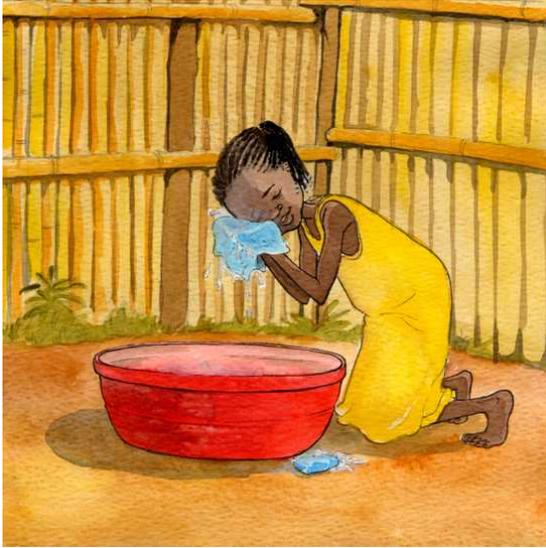


En clases, doy lo mejor de mí en todos

los sentidos.

...

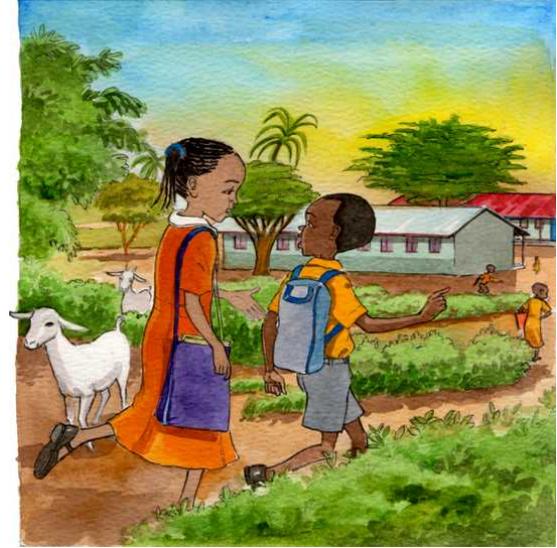
In class I do my best in every way.



Puedo soportar el agua fría y el jabón azul apestoso.

...

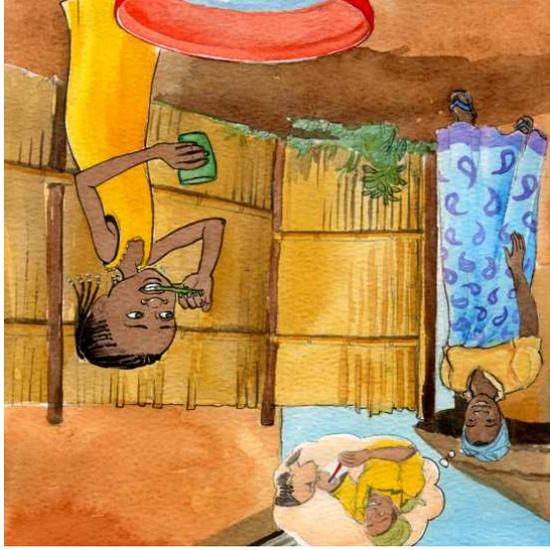
I can cope with cold water and blue smelly soap.



Y me aseguro que mi hermano pequeño sepa todas las noticias de la escuela.

...

And I make sure little brother knows all the school news.



Mamá me dice, "No te olvides de los
dientes." Yo le respondo, "¡Nunca los
olvido!"

...

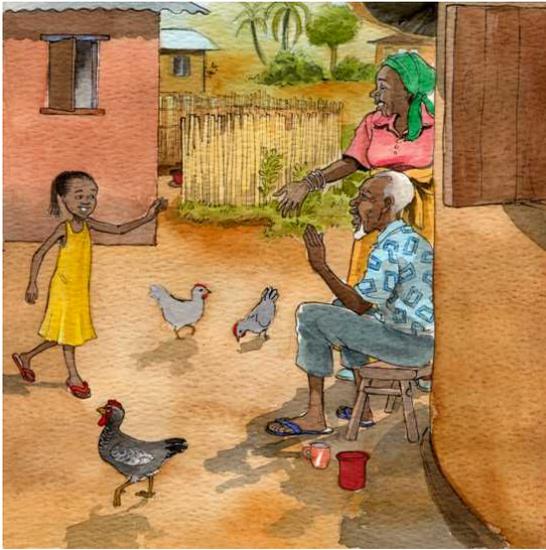
Ma reminds, "Don't forget teeth." I
reply, "Never, not me!"



Puedo abotonarme y abrochar mis
zapatos.

...

I can close my buttons and buckle my
shoes.



Después de mi aseo, saludo a mi abuelo y a mi tía, y les deseo que tengan un buen día.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Luego, me visto, "Ahora soy grande, mamá," le digo.

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.